

# Gefängnisbauten = Prisons = Carceri

Autor(en): **Leuenberger, Michael**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse =  
Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **68 (2017)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Gefängnisbauten

## Liebe Leserin, lieber Leser

Die speziell für den Entzug der Freiheit gebaute Architektur bietet auf den ersten Blick wenig Erfreuliches. Nicht wenige Bauten des Strafvollzugs – besonders die Bezirksgefängnisse – waren bis weit ins 20. Jahrhundert hinein in Stadttoren, Schlössern oder Klöstern untergebracht, wie die aktuelle Ausgabe von *k + a* zeigt. Neben diesen umgenutzten Bauten gab sich die Schweiz Mitte des 19. Jahrhunderts aber auch schon äusserst innovativ – etwa mit der Justizvollzugsanstalt im aargauischen Lenzburg, einem Hauptwerk der radialen Gefängnisbauweise. Zur Zeit ihrer Eröffnung im Jahr 1864 war die nach Plänen von Robert Moser errichtete Anstalt das modernste Gefängnis Europas und damit ein Vorzeigebau, der weit über die Landesgrenzen hinaus Interesse weckte. Als diese Einrichtung genau 150 Jahre später um ein neues Zentralgefängnis ergänzt wurde, restaurierte man auch den Altbau: Über den anspruchsvollen denkmalpflegerischen Umgang mit diesem Erbe – und vieles mehr – berichten wir.

Natürlich ist es kein Zufall, dass wir Ihnen anlässlich der Europäischen Tage des Denkmals, die sich am Wochenende des 9. und 10. Septembers 2017 dem Thema «Macht und Pracht» widmen (vgl. Seite 70), einen Einblick in die Architektur und Geschichte von Schweizer Haftanstalten zeigen. Es mag ein ungewöhnlicher Zugang zum Thema sein, dafür aber umso fruchtbarer, denn er zeigt uns nicht nur Orte, welche die allermeisten von uns nie aus eigener Anschauung kennenlernen, sondern illustriert auch Widersprüche unserer offenen Gesellschaft.

Ich wünsche Ihnen viele spannende Einblicke und interessante Europäische Tage des Denkmals.

Mit herzlichen Grüßen im Namen der Redaktion von *Kunst + Architektur in der Schweiz*

Michael Leuenberger



**Spazierhof auf dem Dach des Neubaus Zellentrakt, des Hauses B der Justizvollzugsanstalt Thorberg BE.** Erbaut 1995–1997 durch Matti Ragaz Hitz Architekten AG, in Betrieb genommen 1998. Im Hintergrund das Haus A, erbaut 1952, in dem die Mehrzahl der Gefangenen untergebracht ist.  
**Kunst am Bau:** Der Maler und Plastiker Heinz Brand wählte für seine künstlerische Intervention blaue Glasscheiben, die er in vier quadratische Felder der Spazierhofüberdachung einsetzte. Bei Sonneneinstrahlung bilden sie auf dem Boden blaue Lichtinseln. Foto Peter Schulthess, 2017

# Prisons

Chères lectrices, chers lecteurs,

Au premier abord, les lieux de privation de liberté n'ont pas grand-chose de réjouissant à offrir. Pourtant, les établissements pénitentiaires – notamment les prisons de district – ont souvent été, jusqu'en plein XX<sup>e</sup> siècle, installés dans des portes de ville, des châteaux ou des monastères. Outre ces réaffectations, la Suisse s'est aussi montrée très innovante, au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, dans la construction d'édifices ad hoc, ainsi qu'en témoigne par exemple, en Argovie, la maison d'arrêt de Lenzbourg, un exemple majeur du système panoptique. A l'époque de son inauguration, en 1864, ce complexe réalisé d'après les plans de Robert Moser passait pour la prison la plus moderne d'Europe, et il suscita un vif intérêt bien au-delà des frontières nationales. Lorsque l'établissement fut, 150 ans plus tard, complété par une nouvelle prison centrale, on restaura aussi le complexe historique. Le présent numéro d'*Art + Architecture en Suisse* décrit – entre autres – la manière dont on est intervenu sur cet exigeant patrimoine.

Ce n'est bien sûr pas un hasard si nous traitons de l'architecture et de l'histoire des maisons d'arrêt en Suisse à l'occasion des Journées européennes du patrimoine qui seront consacrées, les 9 et 10 septembre 2017, au thème « Héritage du pouvoir » (voir page 70). L'angle d'attaque adopté est certes assez singulier, mais il se révèle d'autant plus fécond qu'il permet de découvrir des lieux en général inaccessibles, tout en illustrant les contradictions de notre société ouverte.

Je vous souhaite de captivantes découvertes et de belles Journées européennes du patrimoine.

Avec les cordiales salutations de la rédaction  
d'*Art + Architecture en Suisse*

Michael Leuenberger

# Carceri

Cara lettrice, caro lettore,

di primo acchito, l'architettura ideata per la detenzione carceraria non sembra offrire nulla di allietante. In realtà, fino al XX secolo inoltrato, numerose strutture penitenziarie – in particolare le prigioni distrettuali – erano allestite nelle porte cittadine, in castelli e conventi, come testimonia questo numero di *Arte + Architettura in Svizzera*. Oltre alla riconversione di edifici storici, intorno alla metà del XIX secolo la Svizzera si è però rivelata anche notevolmente innovativa – per esempio con l'Istituto penitenziario di Lenzburg nel Canton Argovia, tra i capisaldi dell'architettura carceraria a pianta radiale. All'epoca della sua inaugurazione nel 1864, il penitenziario progettato da Robert Moser fu il più moderno d'Europa e acquisì pertanto valore esemplare, attirando l'attenzione ben oltre i confini nazionali. Esattamente 150 anni dopo, il penitenziario è stato integrato con una nuova ala carceraria centrale e la parte più antica sottoposta a lavori di restauro; il complesso confronto con questo patrimonio, sotto l'aspetto della conservazione dei monumenti storici, è uno dei tanti argomenti trattati in questo numero.

Non è certo un caso se in occasione delle Giornate europee del Patrimonio, che quest'anno si svolgono durante il fine settimana del 9/10 settembre sul tema «Potere e Magnificenza» (cfr. p. 70), vi proponiamo uno sguardo sugli istituti di pena in Svizzera. Se può sembrare un approccio insolito al tema delle Giornate, è invece una scelta proficua, dal momento che pone in luce non solo dei luoghi estranei all'esperienza diretta della maggior parte di noi, ma anche alcune contraddizioni implicite alla nostra società aperta.

Vi auguro una stimolante lettura e un'interessante Giornata europea del Patrimonio.

Cordiali saluti a nome della redazione di  
*Arte + Architettura in Svizzera*

Michael Leuenberger